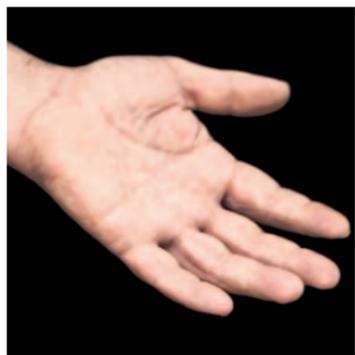


La couleur des jours

N° 31 · été 2019 · CHF 7.- · 6,50 €

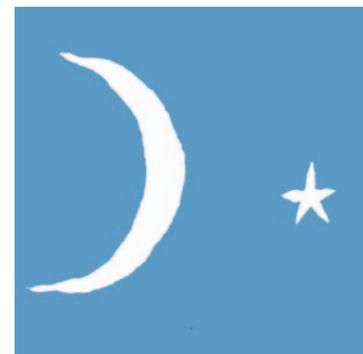


Hi! Kifak, ça va ?



● Sortilèges
de la photographie

● Passage à niveau,
sans barrières ●



À Venise, l'art et le monde
se regardent



● Éphémérides ●

Dharamsala, le long exil

● À la recherche
des Bai et des Naxi



● Mur | Murs

● Fernand Pouillon et l'Algérie

● Les mots et les sons



[31]

par Daphné Bengoa / Pascal Berney / Jean-Louis Boissier
/ Elisabeth Chardon / Marguerite Contat / Yann Courtiau /
Leo Fabrizio / Verena Graf / Jacques Kaufmann
/ Nicolas Lieber / Jean Perret / Marius Daniel Popescu /
Véronique Ribordy / Jérôme Stettler / Gilbert Vogt



[31]

Trois voyageuses dans ce numéro d'été. Elles sont parties dans la Chine des Bai et des Naxi, dans l'Inde himalayenne des Tibétains, dans le Liban des multiples communautés, celui aussi du million et demi de réfugiés syriens qui s'ajoutent à la population palestinienne. L'une est partie forte de toute sa passion pour les peuples du monde, l'autre comme experte des constitutions, la troisième comme journaliste pour un court-métrage documentaire. Les séjours qu'elles nous racontent ont en commun d'avoir changé leur regard, de l'avoir enrichi, sans doute d'autant de questions nouvelles que de réponses. Car voyager n'est pas simplifier notre vision du monde, au contraire. Rien de plus assommant que ces voyageurs qui au bout d'un week-end dans une capitale où ils se sont projetés *low cost* vous déclarent que les Londoniens sont comme ça, les Berlinoises comme ci.

Trois voyageuses donc, sans compter une visite de la Biennale d'art de Venise également au féminin, et les échos donnés au livre de photographies de Daphné Bengoa, alliée à Leo Fabrizio, sur l'architecture de Fernand Pouillon et ses habitants aujourd'hui en Algérie. Aucun militantisme féministe n'explique cette proportion d'écriture au féminin, et pourtant un plaisir certain à donner

à lire une majorité de femmes en ce mois de juin 2019.

Des hommes aussi bien sûr viennent enrichir ses pages. Nos chroniqueurs en particulier, dont Jean Perret qui s'enthousiasme pour le livre d'une photographe, Virginie Rebetez.

Et puis un auteur auquel nous avons donné une place particulière. Vous trouverez ses mots dès la page 3, mais aussi dans six autres pages au fil des deux cahiers qui forment ce journal. Vous pouvez dévorer ses textes poétiques, ou en lire un par semaine – ce qui devrait vous mener à la fin de l'été et correspondrait assez au titre d'« Éphémérides » qu'il leur a donnés. Nous ne sommes pas allés chercher cette plume au bout du monde. La longue silhouette de Pascal Berney, dont la présence nous a quelquefois marqué sur les scènes d'ici, fait partie du paysage dans le quartier genevois où s'édite *La Couleur des jours*. On s'enrichit aussi en voyageant dans sa rue. Il est de ceux, trop rares, qui glissent de la poésie dans les réseaux sociaux. Nous avons eu envie de faire sa connaissance. Et nous sommes heureux de vous proposer ses textes, qui méritaient bien quelques égards graphiques.

la couleur des jours

Quelle que soit la façon dont ce journal est arrivé entre vos mains

abonnez-vous

pour recevoir les prochains numéros

› voir en dernière page

Éphémérides /3, 11, 24, 31, 36, 43, 44

Pascal Berney

Hi! Kifak, ça va? /4-9

Véronique Ribordy, Gilbert Vogt

À Venise, l'art et le monde se regardent /12-17

Élisabeth Chardon

Passage à niveau, sans barrières /18-19

Marius Daniel Popescu, Jérôme Stettler

Sortilèges de la photographie /20-21

Jean Perret

Fernand Pouillon et l'Algérie /25-29

Daphné Bengoa, Leo Fabrizio

Dharamsala, le long exil /32-35

Marguerite Contat

À la recherche des Bai et des Naxi /37-42

Verena Graf

Mur | Murs /45-47

Jacques Kaufmann, Nicolas Lieber

Chroniques

Les mots et les sons /23

Yann Courtiau

De l'album de jlggb /23

Jean-Louis Boissier

LES AUTEURS

Daphné Bengoa (*1981)

Vit entre Paris et Genève. Elle a complété ses études à l'ECAL par un master en arts et langages (EHSS). Photographe et cinéaste indépendante, elle observe les transformations de nos modes de vie et de travail. Elle souhaite mettre en lumière les hommes et les femmes qui se mobilisent pour participer à la réinvention de notre société. Elle est commissaire d'exposition et productrice pour de nombreux projets culturels. www.daphnebengoa.com

Pascal Berney (*1960)

Né à Genève, études au Conservatoire d'art dramatique. A joué dans une soixantaine de spectacles et réalisé une dizaine de mises en scène. Cofondateur du Théâtre du Garage. Auteur de nombreux textes pour le théâtre, le cinéma et la chanson. Il reçoit en 2011 le prix de la Société suisse des auteurs pour sa pièce *Hannes Hera*. Et poursuit un travail d'écriture poétique et de collagiste.

Jean-Louis Boissier (*1945)

Artiste, commissaire d'expositions, professeur émérite en art contemporain à l'Université Paris 8, a été professeur invité à la HEAD-Genève. Il a publié un essai interactif, *Moments de Jean-Jacques Rousseau*, Gallimard, 2000. Également *La Relation comme forme*, et *L'Écran comme mobile* (Mamco-Genève, 2009 et 2016). <http://jlggb.net/blog6>

Marguerite Contat (*1951)

Juriste de formation, elle a fait carrière au CICR, effectuant des missions en Asie, Afrique et Europe, notamment comme cheffe de délégation en Afrique de l'Ouest et à Addis-Abeba et comme présidente du groupe de travail sur les personnes disparues en ex-Yougoslavie. Elle a été conseillère municipale Verte en Ville de Genève et coprésidente de la Constituante genevoise.

Leo Fabrizio (*1976)

Vit à Lausanne. Photographe formé à l'ECAL, il a été trois fois lauréat du concours fédéral de design avec ses travaux *Bunkers*, *Dreamworld* et *Archetypal Landscape*. Sa pratique interroge l'architecture et le paysage, la relation de l'humain à son environnement. Il travaille comme artiste, chercheur et conférencier. Depuis 2012, il mène un travail de fond sur l'œuvre de l'architecte Fernand Pouillon. www.leofabrizio.com

Yann Courtiau (*1971)

Disquaire, patron du label Shayo Records et musicien, il est un grand lecteur, ce qui lui a permis de devenir, à presque 40 ans, le libraire du Rameau d'or à Genève. Il se fait encore passeur de disques certains soirs. Il aime Lubomyr Melnyk, Walter Benjamin, Odilon Redon, les films de Fridrik Thor Fridriksson et observer le temps qui coule.

Verena Graf (*1941)

Activiste diplomatique pour le droit des peuples auprès de l'ONU et ailleurs, elle côtoie minorités et peuples du monde en quête de reconnaissance. Elle cultive son intérêt pour les cultures et les langues, en voyageant, en écrivant et en photographiant.

Jacques Kaufmann (*1954)

Né à Casablanca. Après des études céramiques à Genève, c'est au Rwanda puis en Chine qu'il est sensibilisé aux questions d'échanges interculturels. Sur le thème du « paysage céramique », avec la brique comme matériau, et la pauvreté des moyens comme attitude, il interroge les limites : celles des matériaux, qu'il multiplie, celles des cultures, qu'il croise.

Nicolas Lieber (*1967)

Vit entre Genève et Bâle. Photographe indépendant dès 1994, il réalise des mandats pour des musées, galeries, artistes, manifestations culturelles et industries diverses. Il mène un travail personnel centré sur le quotidien, et sur une revisitation des images, jouant avec leurs codes à travers les époques. Ses photographies dévoilent ses intérêts croisés pour la musique, la mode, la voile, le portrait de nu. www.nicolaslieber.ch

Jean Perret (*1952)

Né à Paris, vit à Genève. Enseignant, journaliste en radio et presse écrite, essayiste, porte un intérêt avéré aux images dans leurs rapports au monde. A dirigé Visions du Réel, festival international de cinéma de Nyon, et a été en charge du Département cinéma/cinéma du réel de la HEAD-Genève.

Marius Daniel Popescu (*1963)

Il a vécu vingt-sept ans sous la dictature de Ceaușescu ; il arrive en Suisse le 1^{er} août 1990, amoureux d'une Suisse et sans savoir parler le français. Bûcheron puis chauffeur de bus à Lausanne, publie poèmes et romans qu'il écrit en français. Il a créé en 2004 le journal littéraire *Le Persil*. Dernier ouvrage paru : *Les Couleurs de l'hirondelle* (éditions José Corti, 2012). Prix fédéral de littérature 2012.

Véronique Ribordy (*1961)

S'est d'abord intéressée au maniérisme en Italie (études en histoire de l'art à Genève), avant de glisser vers des territoires plus contemporains (master d'études avancées en « curating » à Zurich). Après un passage par le journalisme et la critique, elle a conçu des expositions sur le jeu, la mort ou la mémoire. Elle préside depuis 2018 l'association Art contemporain Valais.

Jérôme Stettler (*1966)

Artiste plasticien, il développe un travail où les médiums se croisent et où le dessin a la part belle pour développer une vision socio-politique du monde. Il est enseignant à l'École des arts appliqués de Genève. www.jeromestettler.com

Gilbert Vogt (*1960)

Né à Bâle. Il interrompt son apprentissage de photographe en 1982 pour un stage chez Jonathan Robertson en Corse. Il s'installe en 1985 à Sion comme photographe indépendant et collabore avec les médias suisses et internationaux. Depuis 1995, il fait de nombreux séjours à l'étranger (Asie, Afrique, Proche-Orient, Amérique latine).

la couleur des jours

rédaction-administration La Couleur des jours
rue de Cornavin 5 – CH-1201 Genève
info@lacouleurdesjours.ch
+41 22 738 82 60 www.lacouleurdesjours.ch

éditeurs Élisabeth Chardon, Pierre Lipschutz

conseil d'édition Michel Bühner, Mathieu Menghini, Fanny Mossière, Claude Pahud, Jean Perret, Daniel de Roulet, Aude Seigne, Jérôme Stettler, Francis Traunig, Sonia Zoran

conception graphique promenade.ch

publicité pub@lacouleurdesjours.ch
tarifs sur www.lacouleurdesjours.ch/impressum

abonnements 8 numéros (2 ans)

Suisse : CHF 45.–
Europe : CHF 56.– / 52 €
Monde : CHF 62.–
talon d'abonnement en page 48
compte Postfinance 12-431641-1
IBAN CH54 0900 0000 12431641 1

impression
CIL Centre d'impression Lausanne
tirage : 5000 ex.
imprimé sur du papier certifié FSC®

© 2019, association La Couleur des jours

ISSN 2235-0063



www.lacouleurdesjours.ch